



LUNDS
UNIVERSITET

Humanistiska och teologiska fakulteterna

YIDU22, Jiddisch: Språk och litteratur, grundkurs II, 15 högskolepoäng

Yiddish: Language and Literature, Level 1 B, 15 credits

Grundnivå / First Cycle

Fastställande

Kursplanen är fastställd av Prodekanen med ansvar för utbildning på grundnivå och avancerad nivå vid Humanistiska och teologiska fakulteterna 2024-05-21 (U 2024/358). Kursplanen träder i kraft 2024-05-23 och gäller från och med vårterminen 2025.

Allmänna uppgifter

Uppdragsgivare är Skolverket. Kursen kan ingå i en generell examen på såväl grundnivå som avancerad nivå.

Undervisningsspråk: Svenska och Engelska

Kursens ges normalt på engelska, men kan även efter särskild överenskommelse mellan lärare och studerande ges på svenska. En sådan överenskommelse förutsätter att lärare och samtliga studerande behärskar svenska. Icke-obligatoriskt material på jiddisch kan förekomma.

Huvudområde Fördjupning

- G1F, Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Kursens mål

Efter avslutad kurs ska den studerande

Kunskap och förståelse

- kunna ingående redogöra för de grundläggande dragen i jiddischspråkets syntax och morfologi,
- kunna definiera och exemplifiera större delen av de grammatiska strukturer som används i jiddisch i tal och skrift,

Färdighet och förmåga

- kunna läsa medelsvåra litterära jiddischtexter, prosa, poesi och aktuella tidskrifter samt översätta till svenska eller engelska,
- kunna förstå och använda huvuddelen av jiddisch grammatiska konstruktioner i översättning till jiddisch av relativt komplex karaktär,
- kunna obehindrat och utan hjälpmedel kommunicera muntligt på jiddisch om välbekanta ämnen,

Värderingsförmåga och förhållningsätt

- kunna kritiskt värdera, ur olika språkliga synvinklar, frågor som rör genus, etnicitet, kulturmöten och kulturell mångfald.

Kursens innehåll

I kursen ges ytterligare fördjupade kunskaper i jiddisch formlära, syntax och ordförråd utöver grundkurs 1. Den studerandes muntliga och skriftliga språkfärdighet fördjupas främst genom fortsatt övning i hörförståelse, skriftlig och muntlig framställning samt översättning av litteratur och videoinspelat material.

Kursen består av följande delkurser:

1. Grammatik och textläsning IV, 7.5 högskolepoäng,
2. Muntlig och skriftlig språkfärdighet IV, 7.5 högskolepoäng

Kursens genomförande

Undervisningen sker i form av föreläsningar, gruppövningar och seminarier. Det ingår 4-5 obligatoriska inlämningsuppgifter. Kompletteringsmöjligheter erbjuds i samråd med kursansvarig lärare.

Utbildningen ges i sin helhet på distans med stöd av nätbaserad kursplattform och digitala verktyg. Institutionen lämnar information om de tekniska kraven.

Kursens examination

Delkurs 1 examineras med en skriftlig hemtentamen,

Delkurs 2, examineras med en muntlig hemtentamen.

Kameraövervakning sker i realtid. Ingen inspelning sker. Övervakning i realtid krävs för att kunna examinera den studerandes kunskaper utan att den studerande har tillgång till hjälpmedel.

Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna: Underkänd, Godkänd, Väl godkänd

För betyget Godkänd på hela kursen krävs minst betyget Godkänd på samtliga delkurser. För betyget Väl godkänd på hela kursen krävs därutöver betyget Väl godkänd på båda delkurserna.

Förkunskapskrav

Kursen vänder sig till yrkesverksamma lärare och deltagare behöver ha språkkunskaper i jiddisch motsvarande kursen YIDU21, Jiddisch: Språk och litteratur, Grundkurs I.

Övrigt

- Kursen ges vid Språk- och litteraturcentrum. Lunds universitet.
- Poängtalen för kursinnehåll som helt eller delvis är gemensamt med en annan kurs får endast tillgodoräknas en gång i examen.
- För ytterligare information hänvisas till aktuellt anmälnings- och informationsmaterial.
- Delkursernas namn på engelska:

1. Grammar and Text Reading IV,
2. Oral and Written Proficiency IV.